

LA LETTRE DU CRILJ 07

SEPTEMBRE OCTOBRE 2012

18 POP-UP



Nous avons (presque) tou(te)s eu entre nos mains ces livres qui nous fascinaient. Non seulement il y avait une histoire et des illustrations, mais à chaque page une surprise : volets à soulever, languettes à tirer ou à tourner, volumes qui se déploient en trois dimensions lorsqu'on tourne la page, surfaces à caresser, boutons à presser, avec texte ou sans texte, juste pour le plaisir des sens.

Le récit (lorsqu'il y en a un) devient presque secondaire. On appelle pop-up un livre qui à chaque ouverture de page laisse surgir un élément en trois dimensions. Des artistes se sont emparés du concept et de véritables œuvres d'art sont créées : une double page se déplie sur une merveille en volume ! Les Pop-up fascinent les enfants. Mais comment les lisent-ils ? Comment les manipulent-ils ? Seuls ? Accompagnés ? Pourquoi acheter l'édition de *La grenouille à grande bouche* de Francine Vidal et Elodie Nouhen au Seuil-jeunesse plutôt que l'édition pop-up de *La grenouille qui avait une grande bouche* de Jonathan Lambert chez Casterman ? Dans le premier cas, le récit et la musique des mots répétée régulièrement sont privilégiés (Tu manges quOI tOI ?) ainsi que le questionnement de l'enfant (T'es qui tOI ?) ; dans le deuxième cas, l'enfant est plus sollicité par la surprise attendue du déploiement de la page qui suit. Chacun(e) de nous préférera une façon ou l'autre (ou d'autres encore) de raconter la même histoire.

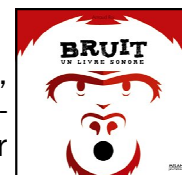
ONT PARTICIPÉ À LA
REDACTION

- Marie-Claude Bastide, retraitée
- Gilberte Capponi, retraitée
- Marlène Weiss, professeur d'école
- Yvette Fonteret, retraitée
- Maelle Rullière, professeur d'école
- Régine Cellier, retraitée
- Véronique Payrard, professeur d'école

BRUIT UN LIVRE SONORE

Ou « Avez-vous déjà entendu crier des pop-up ? »

Bruit est un livre animé pour les petits à partir de trois ans, livre qui développe l'imagination autant par son style graphique que par le choix des animaux que nous découvrons sur chaque double page.



Les tout jeunes lecteurs sont immédiatement partie prenante de la lecture proposée car ils sont invités à appuyer sur de petites pastilles qui produisent des cris très réalistes. Sur chaque double page, un animal différent apparaît dans un style très épuré tenant à la fois du pop-up et de la technique du papier découpé. Un petit texte poétique à la typographie choisie en fonction de l'animal représenté accompagne l'illustration.

De plus, les animaux présentés sont souvent étranges ou méconnus, alors...à votre avis quel peut-être le son émis par un gnou ? Un zèbre ? Avec ce titre et aussi le pop-up *Nuit* Arnaud Roi réussit à renouveler le genre et les plus petits sont émerveillés.

Bruit est un livre d'Arnaud Roi qui se définit comme auteur-ingénieur papier.

Il travaille avec Camille Baladi à Toulouse au sein de l'atelier « UPUPUP ! » spécialisé dans les techniques du pop-up.

Du même « auteur-ingénieur papier » comme il se définit lui-même

- la série *Contes et comptines à toucher*, Milan Jeunesse

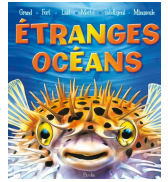
- *Rue Lapuce*, Didier Jeunesse

A voir, son site : www.upupup3d.com

Auteur, illustrateur : Arnaud Roi - Editeur: Milan Jeunesse, 2010

ÉTRANGES OCÉANS

Après *Etranges dinosaures*, Piccolia édite ce documentaire, ouvrage de format agréable (21x23,5).

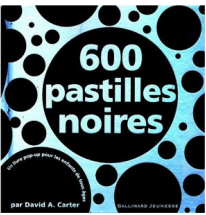


Les enfants, à partir de 6 ans, vont découvrir de manière ludique et non linéaire, différentes créatures des mers et océans ainsi que quelques aspects de leur vie : les grandes, les fortes, les mortelles, les intelligentes, les minuscules, les laides, les voyageuses, celles des grandes profondeurs etc. Quatorze pages pleines de surprises : un poisson énorme se déplie au centre de chaque double page, et tout autour, des tirettes, des petits livrets explicatifs. Les rubriques très variées et les illustrations s'équilibrent assez bien dans la page et restent attractives.

Les enfants curieux sont comblés et ne se lassent pas de feuilleter cet ouvrage : un monde mystérieux leur est offert et leur donne envie d'aller plus loin dans la connaissance.

Auteur : Collectif d'auteurs - Illustrateur : Robin Boutell - Editeur : Piccolia, 2011

600 PASTILLES NOIRES



David A. Carter a fait des études d'art, puis a travaillé dans le design et la publicité. Depuis 1987, il a publié plus de 60 livres animés.

600 pastilles noires est le 3ème pop-up d'une série de 5.

Chaque double page se déploie en 3D ; le lecteur peut repérer et compter les pastilles noires ou simplement admirer la construction, l'agencement des formes. Attention, fragile !

Mais, même les tout petits enfants sont sensibles au spectacle créé en ouvrant chacune des 18 doubles pages.

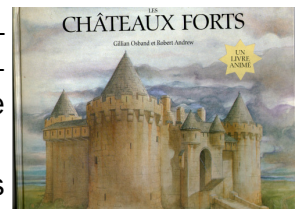
C'est ingénieux et très beau !

« [...] Considérant cette série de cinq livres comme un tout, mon espoir est de faire naître une gamme de sensations et d'expériences visuelles interactives. Je pense que l'art qui crée des montagnes russes d'émotion est un divertissement, et l'un de mes buts en tant qu'artiste est de vous distraire. Amusez-vous bien. » David Carter en 2010

Auteur, illustrateur, ingénieur papier : David A. Carter - Editeur : Gallimard Jeunesse, 2007

LES CHÂTEAUX FORTS

Un pop-up peut avoir plusieurs fonctions et ne pas forcément s'adresser à de jeunes enfants. En effet, ce livre animé en trois dimensions plutôt réservé à des enfants de fin de primaire, laisse une part très importante au texte et nous entraîne à la découverte des premiers châteaux-forts du haut Moyen-âge.



Au fil des pages nous apprenons comment se déroulait la vie quotidienne dans les châteaux, à quoi servaient le chemin de ronde, les remparts ou la barbicanne et nous suivons les exploits des chevaliers qui rivalisaient de bravoure dans les tournois.

De la loge de garde à la grande salle ou de la chambre noble au donjon, les magnifiques illustrations en relief guident notre visite et enrichissent des textes fournis et très documentés.

Auteur : Gillian Osband - Illustrateur : Robert Andrew - Concepteur : Robert Andrew - Editeur : Centurion, 1991

CE LIVRE-LÀ



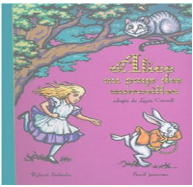
Prix littéraire des enfants et des parents de Gennevilliers [Hauts-de-Seine], catégorie tout-petits/petits.

Malika met en scène ses animaux habituels, tracés à traits noirs épais et colorés de tons chauds et présente un album pop-up tout simple mais efficace : à chaque page, l'animal tient entre les mains un livre plus ou moins grand qui se déplie à cheval sur les deux pages.

Les enfants, dès deux ans sont accrochés dès l'ouverture du livre et le texte très simple passe en revue le pourquoi on aime les livres : pour partager, pour chanter ...

Auteure : Malika Doray - Editeur : Memo, 2007

ALICE AU PAYS DES MERVEILLES



Ce livre en relief offre six grands pop-up qui se déploient, chacun, sur une double page. Nous suivons Alice, la curieuse, dans des aventures-découvertes. Et c'est une forêt qui jaillit, puis la maison de J. Lapin, la duchesse dans sa cuisine, la table dressée avec le Lièvre de Mars et le Chapelier, la partie de croquet chez la Reine et enfin le magnifique envol de cartes à jouer.

De plus chaque double page comporte des petits livrets qui présentent des extraits de texte de Lewis Carroll agrémentés de petites animations et qui accompagnent chaque grand pop-up et le resitue dans le texte.

Auteur : Lewis Carroll – Illustrateur, ingénieur papier : Robert Sabuda - Editeur : Seuil jeunesse, 2004

FABULEUX INSECTES

C'est un livre documentaire réalisé à partir de photographies en couleur avec, comme l'indique la couverture, "6 fantastiques pop-up géants".

Sur 5 doubles-pages se déploient papillons, sauterelles, coccinelles, lucanes et libellules. L'on découvre ces insectes comme mis en scène dans leur milieu naturel photographié.

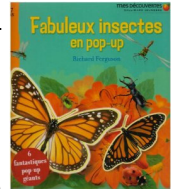
C'est, en trois dimensions et en gros plan et donc grossis, l'envol de "jolis papillons", le bond d'une sauterelle, le ballet des coccinelles, le combat de deux lucanes, le vol d'une libellule-planeur.

Puis, sur la dernière double page c'est une vue panoramique d'un jardin d'agrément qui s'ouvre et l'on retrouve tous les insectes présentés.

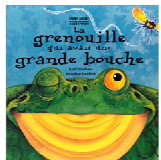
Les textes donnent quelques informations simples et brèves qui incitent le lecteur à rechercher dans l'image, à compter, à observer un détail. De plus dans les six doubles-pages viennent s'insérer six fiches coulissantes que l'on doit tirer de leurs pochettes pour lire des informations sur les caractéristiques de chaque insecte.

C'est un livre pop-up spectaculaire. Les couleurs vives brillent sur un beau papier glacé. Les textes courts sont agréables à lire et à relire.

Auteur : Richard Ferguson - Mise en page intérieure : Didier Gatepaille - Editeur : Gallimard jeunesse - collection : « Mes découvertes, » 2007



LA GRENOUILLE QUI AVAIT UNE GRANDE BOUCHE



C'est un livre animé de grand format (25,5 x 25,5) aux couleurs vives. Cette histoire à structure répétitive est bien servie par le choix du « pop-up ». En effet, un animal surgit à chaque page, en commençant bien sûr par la grenouille qui a vraiment une large bouche ! La chute narrative humoristique est, elle aussi, renforcée par le relief animé et les enfants adorent le point d'orgue de la dernière page.

Auteur : Keith Faulkner - Illustrateur et ingénieur papier : Jonathan Lambert - Editeur : Casterman, 1996

ABC 3 D

D'abord autoédité comme livre d'artiste animé, monté à la main et tiré à 30 exemplaires, sous le titre *Op Up*, cet abécédaire a pu avoir une diffusion plus large pour notre plus grand plaisir.

C'est un régal d'ingéniosité. Petit livre carré, en 3 couleurs (noir, rouge et blanc), il fait apparaître et disparaître, page après page, les 26 lettres, dans une mise en scène architecturale extraordinaire : effets d'optique, jeux sur les couleurs, transformation en 3 dimensions pleine d'invention d'une lettre sur une autre..... tel le O et P qui font apparaître les lettres Q et R. Les lettres de l'alphabet prennent ainsi vie.

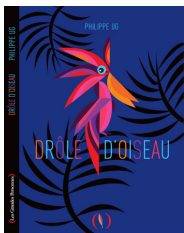
Vous pouvez voir, feuilleter le livre sur le site : <http://www.youtube.com/watch?v=CpRgwQEUCFk>

Marion Bataille a aussi publié, en 2010, **10**, une autre petite merveille sur les nombres. On les découvre en ordre croissant ou décroissant selon le sens dans lequel on prend le livre. Là encore, Marion Bataille utilise avec beaucoup d'ingéniosité les collages et pliages en 3 dimensions pour passer d'un chiffre à l'autre.

Auteure et illustratrice : Marion Bataille - Editeur : Albin Jeunesse, 2008



DRÔLE D'OISEAU



Ce petit livre raconte l'histoire d'un oiseau, en 7 pop-up qui s'ouvrent tous sur une double page.

Dès le premier pop-up, sur une double page violette, un arbre se déploie et des oiseaux jaillissent hors du feuillage : c'est le réveil de la nature avec différents tons de verts pour l'arbre, des rouges, des orangés et quelques bleus pour les oiseaux.

Dans les deux pop-up suivants l'on est toujours dans l'arbre : c'est le nid qui s'ouvre puis les petits qui sortent et se dressent hors de la coquille : drôle d'oiseau vient de naître.

Puis, dans des décors ciselés ce sont les premiers pas de l'oiseau « différent » puis son apprentissage et son envol.

Pour les oiseaux adultes c'est un déploiement d'ailes aux couleurs éclatantes.

Cet album pop-up est très joyeux. Les textes courts s'intègrent bien à l'image et sont plein de poésie.

Auteur, illustrateur, ingénieur papier : Philippe Ug - Editeur : Les grandes personnes, 2011

POP ! LE POP-UP DES FORMES

Ce beau livre pop-up est un documentaire.

Sur la couverture le titre *Pop !* écrit en grosses lettres rouges se détache sur un fond bleu foncé et tout autour du titre, posés comme des gommettes multicolores, des triangles, des ronds, des carrés, des étoiles et des lignes. Tout est déjà annoncé.

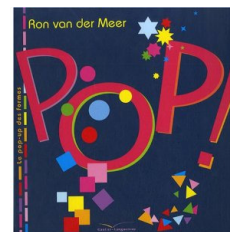
Dès que l'on ouvre le livre, sur une double page blanche, un premier pop-up jaillit, très coloré, fait de multiples bandelettes de papier de couleurs vives « aux nuances de l'arc en ciel », qui s'imbriquent les unes dans les autres pour former deux séries de triangles qui sont tête-bêche. Le lecteur est incité à préciser les couleurs puis à compter les triangles du pop-up.

Ensuite vont se déployer, de la même façon, des ronds « bulles de savon » reliés par des petits serpents, puis des carrés avec un jeu de dénombrement et de recherche, des étoiles qui forment une véritable pyramide multicolore avec le même jeu et enfin, des séries de lignes-rayures colorées qui forment des murs de couleurs qui « se dressent vers le ciel » et d'autres qui « coulent sur la page ».

Chaque double page est encadrée par une frise de triangles, de ronds, d'étoiles et de lignes colorés et ces formes parsèment la page.

Ce livre offre un spectacle de six sculptures de papier qui jaillissent et de couleurs qui explosent. Il est plein de surprises et de découvertes. Chaque pop-up peut être regardé d'en haut, d'en bas, de droite ou de gauche et l'on ne voit jamais la même nombre de formes... « C'est ça la magie *POP !* »

Auteur, illustrateur, ingénieur papier : Ron Van Der Meer - adaptatrice : Brigitte Leblanc - Editeur : Gautier-Languereau 2007



MAGIQUE CIRCUS TOUR



Mesdames, Messieurs, approchez !... Voici le Magique circus tour !

La magie du cirque en 5 scènes animées, qui forment un carrousel en s'ouvrant en étoile.

Chaque double page fait découvrir une scène de cirque : acrobates, clowns, écuyères et animaux (lion, éléphant, chiens, ours...) se mettent à bouger, danser, sauter....

On peut tourner autour du livre et découvrir le lion qui tremble devant le petit chien savant, Monsieur Loyal qui salue les acrobates ; les écuyères qui échangent leurs montures...

Les dessins sont très stylisés, de couleurs vives sur fond noir ; la forme carrousel séduira les plus jeunes enfants.

Pour découvrir le livre en mouvement : <http://vimeo.com/17767334>

Illustrateur, ingénieur papier : Gérard Lo Monaco - Editeur : Hélium 2010

**Vous pouvez
nous retrouver**

sur :

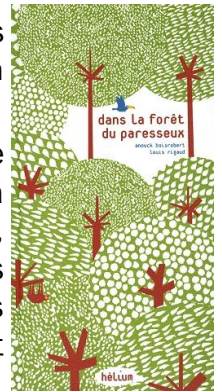
www.infore.fr

**(magazine
éclats de lire)**

DANS LA FORÊT DU PARESSEUX

C'est un livre au format en hauteur (16,5x30cm). La couverture est pleine de grands arbres serrés les uns contre les autres. Le paresseux est là -qui se balance- ainsi qu'un oiseau et l'image de la forêt se poursuit sur la 4ème de couverture.

Dès que l'on ouvre le livre, sur une première double page c'est une grande tache verte sur laquelle se dressent quatre rangées d'arbres ; une rivière serpente et traverse la double page et les oiseaux sont là, cachés dans les branches, et, bien caché, lui aussi, « le paresseux [qui] se balance tendrement ». Il y a aussi des félins, des fourmiliers, des hommes. L'image suggère la sérénité, l'harmonie qui sont exprimées aussi par les mots du texte « Tout est vert, tout est vie dans la forêt du paresseux ». Et le lecteur est incité à chercher le paresseux: « -le vois-tu ? - »



Lorsque l'on tourne la page c'est un élément de la page précédente encadrant la forêt qui vient se rabattre. La même image de la forêt en pop-up apparaît, mais au milieu de la première rangée d'arbres se dresse une machine et quelques arbres sont à terre. Le texte souligne le bruit et le lecteur est toujours sollicité : le paresseux « - le vois-tu- ? ».

Dans les pop-up suivants les engins sont de plus en plus nombreux, les arbres jonchent le sol, la forêt a disparu : « Tout est désolation, tout est sans vie ».

Mais l'espoir est là, à nouveau, grâce à l'homme qui « répare le sol blessé ». Une tirette fait apparaître les « petites pousses [qui] percent le sol ». Le dernier pop-up offre le spectacle de la forêt et de la vie et le paresseux, que l'on a toujours cherché, est bien là.

Ce livre pop-up célèbre la beauté de la forêt amazonienne et met en scène la fragilité de cet écosystème. L'histoire en volume et le texte qui l'accompagne avertissent le lecteur, à travers le personnage du paresseux, des dangers qui guettent cet animal qui est en voie de disparition à cause de la déforestation

Les illustrations en miniatures des animaux et des êtres humains incitent à la recherche ludique et à l'observation. L'utilisation des couleurs crée un rythme qui suggère les bruits de la vie dans la forêt.

C'est un beau livre qui parle au cœur et qui suscite la réflexion.

Auteur : Sophie Strady - création et ingénierie papier : Anouck Boisrobert et Louis Rigaud - Editeur : Hélicon, 2011

MAMAN



Livre pop-up à mettre entre les mains d'enfants qui « n'ont pas froid aux yeux » !

Un seul cri jaillit à chaque double page, comme sur la couverture : **MAMAN ?** Un tout petit enfant en couches cherche sa maman en parcourant un sous-sol de ce qui semble être un château, hanté assurément !

Chaque double page correspond à une pièce dans laquelle une multitude de créatures fantastiques apparaissent en relief, toutes plus effrayantes les unes que les autres. Elles tiennent de Dracula, de Frankenstein, du loup-garou. Leur teint est blafard, elles sont vêtues de marron ou de gris. Le petit enfant, lui, est joufflu, souriant, avec un pyjama bleu et un bonnet rouge, blanc et jaune ; loin d'être impressionné, il se faufile entre les fioles et les bouches de sorcières et tire la langue, joue des tours aux monstrueux personnages.

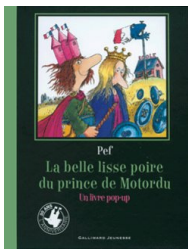
Un rabat sur la droite de chaque double page s'ouvre sur un être encore plus monstrueux et qui n'est jamais la maman, sauf à la dernière page où apparaît une femme qui appelle « Bébé ! » : elle est entourée de bandelettes (une momie ? jeux de mots du titre anglais « Mommy ») et reliée par des cordons aux fioles.

Ce livre est plein d'humour ; on peut jouer à découvrir les détails saugrenus et rire des peurs engendrées par les dessins horribles, en 3 dimensions en plus, qui remplissent les pages !

Une démonstration : http://www.wat.tv/video/maman-pop-up-maurice-sendak-1vlvb_2inth_.html

Scénariste : Arthur Yorinks - illustrateur : Maurice Sendak - créateur des mécanismes : Matthieu Reinhart - Editeur : Ecole des loisirs, 2009

LA BELLE LISSE POIRE DU PRINCE DE MOTORDU



Une édition pop-up du *Prince de Motordu* ! Même les enfants connaissant l'histoire du Prince de Motordu, de son défaut de langue, et de la Princesse Dézecolle qui va le demander en mariage, se régaleront en découvrant chacune des 6 doubles-pages et le décor en 3D qui en surgit. Cet ouvrage reprend les illustrations de l'édition « normale », et c'est Bernard Duisit, ingénieur papier, qui en assure l'adaptation. En plus de l'image qui se déplie, on découvre aussi l'histoire en soulevant des rabats qui sont quelques fois eux-mêmes en 3D. Bien sûr, il faut être un minimum soigneux pour feuilleter ce livre, et il convient bien aux enfants à partir de 6 ans qui pourront en apprécier les jeux de mots.

Auteur : Pef - Ingénieur papier et adaptation des illustrations : Bernard Duisit - Editeur : Gallimard jeunesse, 2010

DE RÊVES ET DE VOYAGES 11 FÉRIES DE PAPIER

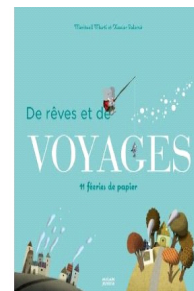
Qui n'a jamais rêvé de faire un long voyage ? C'est ce qui nous est proposé dans ce livre animé et en relief. Tournez les pages, soulevez les rabats et une 3^{ème} dimension apparaît : partez à vélo, en ULM ou même en métro découvrir des paysages de ville, de forêt, de mer...

Dans cet album, chaque page est constituée d'un grand rabat sur lequel figure le moyen de transport que l'on empruntera pour cette partie du voyage. Lorsque l'on souève ce grand rabat, le paysage se déploie, une ville se dresse, des dunes se forment, une mer déchaînée apparaît.

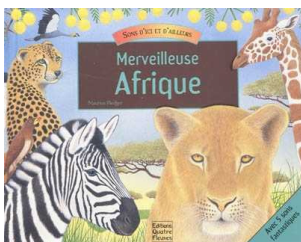
Les illustrations pleines de vie et d'humour sont accompagnées d'un petit texte rythmé et poétique et la lecture de ce pop-up donne envie de faire ses valises pour embarquer à son tour.

Onze façons de voyager, onze paysages à découvrir pour terminer par le plus merveilleux des périple...

Auteur : Meritxell Marti - Illustrateur, ingénieur papier : Xavier Salomo - Editeur : Milan jeunesse, 2010



MERVEILLEUSE AFRIQUE



Un pop-up animé de fastueux décors et de sons incroyables.

Mêlant doubles-pages animées et textes documentaires, cet album offre plusieurs niveaux de lecture.

Les enfants non-lecteurs peuvent y admirer paysages d'Afrique et animaux de la savane tout en écoutant le rugissement des lions, le barrissement des éléphants, le rire des hyènes et le grognement des hippopotames.

Des doubles-pages documentaires expliquent aux enfants plus âgés, la grande migration annuelle des gnous et des zèbres dans la savane africaine.

Chaque lieu traversé, chaque animal rencontré fait l'objet d'une description adaptée aux enfants de 8 à 12 ans.

Enfin, cet album est aussi porteur d'un message universel : préserver l'équilibre de notre monde en protégeant les espèces sauvages et en leur assurant un véritable avenir.

Alors, parés pour l'aventure ? La nature sauvage vous appelle !

Auteur : Valérie Davies - Texte français : Frédéric Fraisse - Illustrateur : Maurice Pledger - Ingénierie papier : Keith Finch - design : J. Lambert - Editeur : Quatre fleuves - collection « Sons d'ici et d'ailleurs », 2009

VIVE LES INSECTES !

Un tout petit livre pour les tout-petits. D'amusantes animations, très différentes (des languettes, des superpositions, des caches) qui permettent de découvrir ces petites bêtes. On s'envole avec les libellules, on se bat avec les scarabées, on rencontre une file de fourmis. Bref on se régale...



Dans la collection existent aussi *Vive les animaux !*, *Vive les véhicules !*, *Vive les saisons !*

Auteur et illustrateur : Kimika Warabe - Editeur : Casterman - collection « Minipops », 2010

Écoutez-nous dans « éclats de lire » sur info RC (88.6 et 97.2)

Le lundi à 10h05, 18h et 01h30 et le dimanche à 11h et 17h45.